



ATTESTATION D'APPROBATION DE SYSTEME DE QUALITE
CERTIFICATE OF QUALITY SYSTEM APPROVAL
N° CE-PED-H-ZKM 001-04-POL

BUREAU VERITAS S.A., agissant dans le cadre de sa notification (numéro d'organisme notifié 0062), atteste que le système de qualité appliqué par le fabricant pour la conception, la fabrication, l'inspection finale et les essais des équipements sous pression identifiés ci-après, a été examiné selon les prescriptions du module H de l'annexe III de la directive "Equipements sous pression" N° 97/23/CE et est conforme aux dispositions correspondantes de la directive.

BUREAU VERITAS S.A., acting within the scope of its notification (notified body number 0062), attests that the quality system operated by the manufacturer for design, manufacture, final inspection and testing of the pressure equipment identified hereunder has been examined against the provisions of annex III, module H, of the Pressure Equipment directive n° 97/23/EC, and found to satisfy the provisions of the directive which apply to it.

Fabricant (Nom) / Manufacturer (Name): **ZETKAMA FABRYKA ARMATURY PRZEMYSŁOWEJ S.A.**

Adresse / Address: **UL. ŚLASKA 24,
57-300
KŁODZKO,
POLAND**

Marque commerciale / Trade Mark: **ZETKAMA**

Description des équipements / Equipment description: **STOP VALVES / STOP VALVES WITH THROTTLING DISC / STOP VALVES WITH BELLOWS / CONTROL VALVES / STOP BELLOWS VALVES WITH THROTTLING DISC / BALL VALVES / CHECK VALVES / REFLUX VALVES / STRAINERS / SUCTION ROSES / FLOAT VALVES INTENDED FOR FLUID GROUP 1 AND GROUP 2**

Identification des équipements concernés (liste en annexe le cas échéant) / Identification of equipment concerned (list attached where necessary):

Cette attestation est valable jusqu'au / This certificate is valid until: **09/23/2007**

Le maintien de l'approbation est soumis à la réalisation par le Bureau Veritas des audits, essais et vérifications selon le contrat signé par le fabricant et le Bureau Veritas.

The approval is conditional upon the surveillance audits, tests and verifications to be carried out by Bureau Veritas, as per the provisions stated in the agreement signed by both the manufacturer and Bureau Veritas.

Cette attestation est présumée nulle et le fabricant supportera seul les conséquences de son utilisation, si les assurances - données par le fabricant lors de la demande d'intervention - en matière (a) d'application de son système qualité approuvé, (b) de conformité de son équipement au type et (c) d'inspection et d'essais des produits finis se révèlent inexacts et, de manière générale, si le fabricant ne respecte pas l'une ou l'autre des obligations mises à sa charge par la directive n° 97/23/CE du 29 mai 1997 telle que transposée dans le(s) droit(s) national(aux) applicable(s).

This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear any consequences pursuant to its use, where the manufacturer fails to comply with his undertakings as per the agreement in respect of (a) implementation of the approved quality system, (b) conformity of the equipment with the type and (c) inspection and tests on the final product, and generally where the manufacturer fails in particular to comply with any of his obligations under directive nr 97/23/EC of 29 may 1997 as transposed in the applicable law(s).

Etabli à / Made at	Le / On	Signé par / Signed by	Signature / Signature
KATOWICE/POLAND	09/24/2004	Artur Sroka	

Code d'enregistrement / Registration code: 2004/307.14,10855/P

La présente attestation est soumise aux Conditions Générales de Service de Bureau Veritas jointes à la demande d'intervention signée par le demandeur. *This certificate is subject to the terms of Bureau Veritas General Conditions of Service attached to the agreement signed by the applicant.*



**BUREAU
VERITAS**

ANNEXE à l'attestation d'approbation de système de qualité
ANNEX to the certificate of quality system approval

N° CE-PED-H-ZKM 001-04-POL

Liste des équipements concernés
List of the concerned equipment

STOP VALVES

Type 201 / PN16 DN32 to DN50 / Grade EN-GJL-250;
Type 215 / PN16 DN32 to DN300 / Grade EN-GJL-250 and EN-GJS-400-18-LT;
Type 215 / PN16 DN32 to DN50 / Grade CuSn10-B;
Type 215 / PN25 DN32 to DN200 / Grade EN-GJS-400-18-LT;
Type 215 / PN40 DN32 to DN200 / Grade GP240GH;
Type 216 / PN16 DN32 to DN300 / Grade EN-GJL-250;
Type 216 / PN16 DN32 to DN50 / Grade CuSn10-B;
Type 216 / PN40 DN32 to DN200 / Grade GP240GH;

STOP VALVES WITH THROTTLING DISC

Type 225 / PN16 DN32 to DN300 / Grade EN-GJL-250;
Type 225 / PN16 DN32 to DN50 / Grade CuSn10-B;
Type 225 / PN25 DN32 to DN200 / Grade EN-GJS-400-18-LT;
Type 225 / PN40 DN32 to DN200 / Grade GP240GH;
Type 227 / PN16 DN32 to DN80 / Grade EN-GJL-250;

ANGULAR STOP VALVE WITH THROTTLING DISC

Type 226 / PN16 DN32 to DN300 / Grade EN-GJL-250;
Type 226 / PN16 DN32 to DN50 / Grade CuSn10-B;
Type 226 / PN40 DN32 to DN200 / Grade GP240GH;

STOP VALVES WITH BELLOWS

Type 229 / PN16 DN32 to DN250 / Grade EN-GJL-250 and EN-GJS-400-18-LT;
Type 229 / PN25 DN32 to DN200 / Grade EN-GJS-400-18-LT;
Type 230 / PN16 DN32 to DN250 / Grade EN-GJL-250;
Type 234 / PN16 DN32 to DN250 / Grade EN-GJL-250 and EN-GJS-400-18-LT;
Type 234 / PN25 DN32 to DN200 / Grade EN-GJS-400-18-LT;
Type 235 / PN16 DN32 to DN200 / Grade EN-GJL-250;

CONTROL VALVES

Type 202 / PN16 DN 32 to DN50 / Grade EN-GJS-500-7
Type 443 / PN16 DN40 to DN300 / Grade EN-GJL-250;
Type 445 / PN16 DN65 to DN300 / Grade EN-GJL-250;





**BUREAU
VERITAS**

STOP BELLOWS VALVES WITH THROTTLING DISC

Type 231 / PN16 DN32 to DN200 / Grade EN-GJL-250 and EN-GJS-400-18-LT;
 Type 231 / PN25 DN32 to DN200 / Grade EN-GJS-400-18-LT;
 Type 232 / PN16 DN32 to DN200 / Grade EN-GJL-250;
 Type 236 PN16 DN32 to DN150; Grade EN-GJL-250 and EN-GJS-400-18-LT;
 Type 236 / PN25 DN32 to DN150 / Grade EN-GJS-400-18-LT;
 Type 237 / PN16 DN32 to DN150 / Grade EN-GJL-250;

BALL VALVES

Type 563 / PN16 DN32 to DN150 / Grade EN-GJL-250;
 Type 563 / PN16 DN32 to DN150 / Grade EN-GJS-500-7;
 Type 565 PN16 DN32 to DN150 / Grade EN-GJL-250;
 Type 565 PN16 DN32 to DN150 / Grade EN-GJS-500-7;

CHECK VALVES

Type 277 / PN16 DN32 to DN50 / Grade EN-GJL-250;
 Type 287 / PN16 DN32 to DN300 / Grade EN-GJL-250;
 Type 287 / PN25 DN32 to DN200 / Grade EN-GJS-400-18-LT;
 Type 287 / PN40 DN32 to DN200 / Grade GP240GH;
 Type 288 / PN16 DN32 to DN300 / Grade EN-GJL-250;
 Type 288 / PN40 DN32 to DN200 / Grade GP240GH;

REFLUX VALVES

Type 301 / PN16 DN40 to DN250 / Grade EN-GJL-250;
 Type 302 / PN16 DN40 to DN300 / Grade EN-GJL-250;
 Type 303 / PN16 DN40 to DN300 / Grade EN-GJL-250;
 Type 304 / PN16 DN200 to DN300 / Grade EN-GJL-250;

STRAINERS

Type 821 / PN16 DN32 to DN400 / Grade EN-GJL-250; EN-GJS-400-15 and EN-GJS-500-7;
 Type 821 / PN25 DN32 to DN300 / Grade EN-GJS-400-15 and EN-GJS-500-7;
 Type 821 / PN40 DN32 to DN200 / Grade GP240GH;
 Type 823 / PN16 DN32 to DN80 / Grade EN-GJL-250;

SUCTION ROSES

Type 935 / PN10 DN32 to DN300 / Grade EN-GJL-250;
 Type 936 / PN10 DN32 to DN300 / Grade EN-GJL-250;

FLOAT VALVES

Type 272 / PN10 DN32 to DN200 / Grade EN-GJL-250;
 Type 274 / PN10 DN32 to DN200 / Grade EN-GJL-250;

